

américa latina

bulletin mensuel de la communauté latinoaméricaine de paris

NUMERO 4. MARZO DE 1973.



" LIBERACION "

"Liberación", tanto en el sentido de "adquirir" cuanto en el sentido de "recuperar" la libertad, es siempre una noción referida a una ausencia actual de libertad. Ella envuelve, pues, un claro juicio sobre la realidad, condenando las formas de "status quo". Es una palabra de enfrentamiento conflictivo, profético, de éxodo, de marcha, de cambio.

El contenido socio-analítico del término "liberación" proviene de la situación de "dependencia", de "servidumbre" en que los países Latinoamericanos y del Tercer Mundo se encuentran respecto de los países industrializados. Dependencia económica, cultural, política y religiosa, que el lenguaje desarrollista a venido agravando y enmascarando. Expresa un estado de conciencia originado por el descubrimiento de los mecanismos de dominación que nos mantienen en el subdesarrollo. Es la tema de conciencia de ser históricamente pueblos no simplemente "subdesarrollados", sino pueblos "mantenidos en el subdesarrollo", pueblos dominados.

El contenido teológico se descubre en la Misión que Dios confía a su enviado, Jesucristo: "El Espíritu del Señor está sobre mí. Él me envió a traer la Buena Nueva a los pobres, a anunciar a los cautivos su liberación y a devolver la luz a los ciegos. A despedir libres a los oprimidos y a proclamar el año de la gracia del Señor" (Lucas 4, 18-19). Acción concreta de liberación, pedagogía iluminadora, anuncio profético de la libertad prometida a todo hombre cautivo, misión indisociablemente personal y social y, por tanto, política.

Los términos de la teología europea son, para nuestra condición latinoamericana, abstractos, ahistóricos, términos-postulado y no palabras-situacionales, no palabras-proceso, no palabras articulación de la praxis.

El contenido pedagógico, ligado al concepto de "concientización" se presenta como actitud crítica, como pedagogía de la libertad, como programa y proyecto siempre abierto a la capacidad creativa de ser hombre; es la exigencia de una revolución cultural permanente.

La Redacción.

40P 10316

SITUACION SOCIO-POLITICA EN AMERICA LATINA. Toda estructura política, social y económica que margina a unos y beneficia a otros, impone al creyente el desafío de ponerse al servicio del hombre, que en la persona del postergado, del pobre y el oprimido está expresando la esperanza de un mundo mejor. Presentamos a continuación una parte del texto de trabajo redactado por la CLAR (Confederación Latinoamericana de Religiosos).

DEPENDENCIA ECONOMICA LATINOAMERICANA.

1. Nos hemos dado cuenta de que los problemas de América Latina son estructurales, que el subdesarrollo es un producto del desarrollo de los pueblos poderosos y de que existe un sistema "que hace que los pueblos pobres permanezcan siempre pobres y los ricos se hagan cada vez más ricos" (PP.57). Los estados capitalistas retiran más de América Latina por concepto de utilidades que lo que invierten en ella y así nuestros pueblos "perciben cómo una mano les quita lo que la otra les da" (PP.56).

2. Este subdesarrollo descrito en los análisis científicos es vivido y sufrido existencialmente por el pueblo. Pudiera ser que éste desconozca el índice de crecimiento económico pero advierte que la vida se encarece y que cada vez tiene menos dinero. Basta tomar contacto con las enormes poblaciones marginales de las grandes ciudades para ver cómo se acumulan en ella el hambre, las enfermedades, el alcoholismo, la mortandad infantil, la delincuencia, la falta de vivienda y de trabajo, etc.

3. Una masa de asalariados y sub-empleados trabaja a bajo costo para extraer las materias primas que enriquecerán a las oligarquías nacionales, pero que serán elaboradas en los países ricos desde donde volverán a precios que sólo una minoría podrá pagar o como productos que contribuirán a aumentar más la alienación.

4. El rápido progreso de la técnica en esos países hace imposible toda competencia, a menos que esa técnica se pague entregando gran parte de la propia independencia.

DEPENDENCIA SOCIAL.

1. El sistema económico genera la marginación con todas sus consecuencias de analfabetismo, desintegración familiar, mortalidad infantil, etc.

2. De esta manera aparece una "cultura de la pobreza" llamada así por algunos, dependiente del sistema, pero marginal al mismo.

3. La mujer indígena, campesina o urbana de las poblaciones marginales, cada una en su nivel, padece los efectos del sistema agravados por la instrumentalización en que la sociedad latinoamericana la mantiene.

DEPENDENCIA POLITICA.

1. Nuestros países están divididos entre sí, se avivan rencillas, los esfuerzos de integración encuentran dificultades de todo tipo. No existe todavía una conciencia actuante continental latinoamericana. A los países dominantes les interesa mantener esta situación y la promueven de muchas formas.

2. En el orden interno el pueblo se mantiene en gran medida al margen de la participación política, salvo en algunos países. Las instituciones del democratismo li

beral ya no son adecuadas a la situación real, y además, sufren por el creciente-desprestigio de los políticos tradicionales y la pérdida de fe por parte del pueblo en las mismas instituciones.

3. La democracia sólo existe de palabra y como aspiración de vida mejor. Los grupos dominantes "califican de acción subversiva todo intento de cambiar un sistema social que favorece la permanencia de sus privilegios" (Medellín, Paz, 5). A veces las Congregaciones religiosas y la Jerarquía están muy vinculadas con estos grupos de poder.

4. Las estructuras socio-económicas que generan un tipo de relaciones humanas injustas y por lo tanto pecaminosas que violentan al hombre han producido también una contraviolencia que endurece a los regímenes y conduce a algunos países a la supresión habitual de las normas constitucionales.

DEPENDENCIA CULTURAL.

1. Existe una dominación cultural ejercida por los países capitalistas desarrollados sobre las clases burguesas de América Latina. Esta dominación tiene larga-historia y se manifiesta de diversas maneras, desde las formas más groseras hasta las más sutiles y disimuladas.

2. Pero esta dominación cultural se da también en las clases populares, quienes por medio de una propaganda desenfundada son impelidas por aspiraciones crecientes de consumo y chocan diariamente con una realidad que les impide satisfacer estas falsas necesidades.

3. La dominación cultural lleva a cuestionar el papel de la educación que, según Medellín, deberá ser liberadora.

DEPENDENCIA RELIGIOSA.

1. A pesar de ser un hecho la participación cada vez mayor de los cristianos y religiosos en la lucha por la liberación del continente, la dependencia de las comunidades de los centros de decisión, fuera del país en que se vive, impiden que los compromisos concretos sean comprendidos y avalados y otras veces se proceda individualmente sin una comunión fraterna que haría menos doloroso el compromiso.

2. Hay dependencia religiosa también cuando se impiden formas de creatividad en el comportamiento, compromiso o aún en el culto y cuando se importan problemas teológicos o pastorales que no corresponden a nuestra situación.

Todo esto ha sido descubierto poco a poco y hay algunos religiosos extranjeros que han contribuido a su detección y análisis.

(Perspectivas de Diálogo, N° 67, 1972).

"EVANGELIO Y VIOLENCIA": UNA ENERGICA DENUNCIA. Documento elaborado por 99 pastores, sacerdotes y religiosas y publicado el 20 de enero en el periódico "Presencia", en la Paz. El ministro del Interior amenaza con expulsar a los firmantes; más de 50 sacerdotes y religiosas han tenido que abandonar el país a raíz del golpe militar de Banzer (Pasos, 5-2-73). La Conferencia Episcopal boliviana, reunida en la última semana de enero, expresa su apoyo al documento "Evangelio y Violencia", diciendo además que se trata de "sinceridad evangélica y sana inquietud" (Diario "La Segunda", Santiago, 1-2-73).

"Muchos en la Iglesia Boliviana nos sentimos culpables por el silencio ante los acontecimientos que agitan al país. Es cierto que la Iglesia ha levantado su voz en algunas ocasiones en favor de todos, pero sobre todo para defender sus sacerdotes, sus privilegios e intereses.

Reconocemos que este silencio es culpable y ha sido una manera de negar a Cristo, presente en el hermano que sufre.

Hemos callado por miedo y cobardía, aunque lo hayamos suavizado con el eufemismo de prudencia. Hemos callado por comodidad y falta de solidaridad. Y hemos de reconocer que, en estos últimos meses, hemos dado un paso atrás ya que ni siquiera hemos podido utilizar plenamente en favor de los demás la tradición de asilo que tantas veces ha salvado en el pasado de la historia nacional.

Por otra parte, gestiones amistosas con el Gobierno se han convertido en treguas o compromisos con el mismo, callando a cambio de una precaria tolerancia. Nos hemos aprovechado de trasnochados privilegios para nuestra autodefensa, olvidando que nuestros hermanos laicos no poseen ningún privilegio y tienen que sufrir en toda su fuerza la arbitrariedad.

COMO CRISTIANOS NO PODEMOS NI QUEREMOS SEGUIR CALLADOS.

Si este silencio de la Iglesia continúa, seguiremos faltando a un grave deber y perderemos la autoridad para transmitir la palabra de Dios por falta de solidaridad con nuestros hermanos.

Seguir callando sería desorientar a nuestro pueblo ante los conceptos fundamentales de lo justo y lo injusto. Callar sería negar que el Evangelio tenga algo que decir al hombre de hoy. Callar sería probar a los que usurpan el nombre cristiano para vengarse, odiar y oprimir.

Seguir callando nos expondría al duro juicio de Cristo: "Estuve en la cárcel y no me ayudaron. En verdad les digo que cualquier cosa que no hicieron por una persona, por humilde que sea, tampoco por mí lo hicieron" (Mateo, 25, 31-46). Esto sería la apostasía en la acción que es tan grave como renegar de la fe. "La palabra de Dios no está encadenada" (2 Timoteo, 2,9). a ningún régimen político. El Espíritu de Cristo nos anima a hablar, puesto que "hay que obedecer a Dios antes que a los hombres" (Hechos de los Apóstoles, 5,29) incluso cuando a algunos hombres puedan molestarles nuestras palabras. No podemos llamarnos discípulos del Señor si no sentimos en carne propia el sufrimiento de quienes están injustamente apresados o expatriados, porque "las tristezas y angustias de los hombres de nues-

tro tiempo, sobre todo de los pobres y de cuantos sufren, son a la vez tristezas y angustias de los discípulos de Cristo" (C.Vat. II, Const. Igl. y Mundo, I).

Nos sentimos solidarios con los que no pueden hablar. El silencio nos haría cómplices de esa situación injusta y, por lo mismo, culpables ante Dios y ante la sociedad, ya que "son también responsables de la injusticia todos los que no actúan a favor de la justicia por lo medios de que disponen y permanecen pasivos -- por temor a los sacrificios y a los riesgos personales que implica toda acción audaz y verdaderamente eficaz" (Medellín, Paz, 18).

NUESTRA HISTORIA DE VIOLENCIA.

Entenderemos mejor la situación actual, si recorremos brevemente las últimas décadas. No nos detenemos a considerar la multitud de vidas, sobre todo indígenas, sacrificadas durante la colonia y en represiones posteriores, como las de Charazán, Ayo Ayo, Machaca, etc., y de soldados inmolados en tantas revoluciones y guerras en aras de intereses totalmente ajenos a ellos mismos. Vamos, pues a fijarnos solo en los últimos treinta años, porque en ellos la violencia se ha ido sistematizando progresivamente, demostrándose así que toda violencia engendra mayor violencia.

Nos contentaremos con anotar algunos nombres más recientes que se han convertido ya en símbolos de sangre y dolor profundo para el pueblo boliviano.

- 1942: La tristemente célebre masacre de Catavi.
- 1944-46: Caracollo, Caquena y Chuspipata y como consecuencia la muerte de Villarroel y algunos de sus colaboradores.
- 1946-52: Las persecuciones y muertes del Sexenio: Coati, Ichilo, Chimoré; las matanzas de Villa Victoria.
- 1952-64: El terror del control político. Los campos de concentración de Curahuara de Carangas, Corocoro y Catavi. Las matanzas de Terebinto y cuartel-Sucre. Luchas campesinas en Achacachi y Ucurena-Cliza.
- 1964-69: La masacre de San Juan. Campos de concentración de Pekin, Madidi, Ixiama, Puerto Rico, guerrilla de Nacahuazu.
- 1969-71: Guerrilla de Teoponte. Epoca de terrorismo, casas de seguridad y secuestros. Asesinatos impunes, como los de los esposos Alexander, Otero Calderon, Soliz y otros.
- 1971-72: Masacre de la universidad de Santa Cruz. Matanzas del norte de San Cruz. Accion represiva del Ministerio del Interior, policias políticas y grupos armados. Casas de seguridad de la policía, Chochocoro, Viacha, Ahocalla, Madidi y Coati.

Falta la lista larga de los asesinatos callejeros, de los desaparecidos, de los exiliados, de los asaltos a mano armada, de los dinamitazos y de la usurpación indiscriminada de propiedades. La represión sangrienta de huelgas y manifestaciones y los residenciamientos. Las rebajas salariales y las masacres blancas. El acallamiento de la prensa y radio. Las revoluciones y guerras civiles. La conspiración sistemática contra los poderes constituidos, especialmente por grupos que conciben como único camino político la violencia.

El egoísmo y la ambición de poder, la conservación del mismo y el miedo a perderlo han engendrado la violencia en nuestro medio. Una espiral de venganza crece

ciente ha sentado carta de ciudadanía entre nosotros y continúa armando y destruyendo fratricidamente a la familia boliviana. Respiramos un clima de odio, venganza y violencia que lleva a demasiados jóvenes de derechas e izquierdas a pensar -- que el camino de las armas es el único medio posible de solución.

A lo largo de la historia nacional ha habido, sin duda, numerosos ejemplos de hombres y mujeres, gobernantes y gobernados, que han consagrado sus vidas a la causa de la paz y la justicia entre los bolivianos. También la gran masa de la población ha dado muestras de admirable valor y espíritu de sacrificio. Todos esos ciudadanos, conocidos o anónimos, merecen nuestro respeto y la gratitud de todos. Sin embargo, hemos asistido también en nuestra historia a un espectáculo de creciente violencia.

No podemos cambiar el pasado. Pero tenemos una responsabilidad seria de utilizar los medios a nuestro alcance para que el presente y sobre todo el futuro sean mejores. Estamos seguros de que muchos quieren contribuir a que el deseo recientemente expresado por el Presidente Banzer a Pablo VI, "una paz basada en la justicia, la tolerancia y la comprensión" (Presencia, 1º de enero 1973), sea realidad y no meras palabras.

DENUNCIAMOS COMO NO CRISTIANO E INHUMANO.

Hacemos nuestras las palabras de Pablo VI y de los obispos latinoamericanos: -- "La violencia no es cristiana ni evangélica. El cristiano es pacífico y no se ruboriza de ello. No es simplemente pacifista, porque es capaz de combatir" (Medellin, Paz, 15).

Según este criterio la situación de violencia injusta que domina nuestra historia, reciente y contemporánea, es anticristiana, por más que los responsables de ella se empeñen en profesar de palabra su cristianismo.

Basándonos en los documentos de la Iglesia (Vat. II, Const. Iglesia y Mundo, -- 73 ; Decl. sobre la Libertad Religiosa, 1, Juan XXIII; Pacem in Terris, 11-27), -- en la Declaración Universal de Derechos Humanos suscrita oficialmente por Bolivia en las Naciones Unidas, y en la actual Constitución Política del Estado, denunciamos:

1. Los asesinatos y fusilamientos cometidos en distintas épocas bajo el amparo de la autoridad, o por organismos implícitamente tolerados por la misma, e por organismos clandestinos (Declaración Univ. de Derechos Humanos (DUDH), Art.3. -- Constitución Política del Estado (CPE), Art. 6 y 7.)
2. Las torturas físicas y morales degradantes, incluyendo violaciones de algunas detenidas, como medio sistemático para forzar declaraciones o satisfacer insistentes sádicos (DUDH, 5, CPE, 12), cometidas bajo diversos regímenes políticos.
3. Las detenciones arbitrarias, muchas veces por delación, venganza u otros motivos inconfesables; el apresamiento indefinido sin tomar a veces ni siquiera declaración ni averiguar la veracidad de la acusación; el amedrentamiento sistemático y las amenazas a familiares de perseguidos; el confinamiento de menores a campos de concentración; la expulsión o exilio forzado de tantos ciudadanos (DUDH, 9, CPE, 7g. 9).
4. La negación del derecho a un recurso efectivo ante los tribunales competentes e imparciales; el rechazo sistemático por parte del Ministerio del Interior al derecho del "Habeas Corpus" y de toda defensa legal para los presos políticos. (DUDH, 8, 10. CPE, 16, 18, 19).

5. Los atentados a la libertad de expresión a pesar de las repetidas garantías -- verbales de algunos miembros del Gobierno; las amenazas y violencias contra -- los periódicos y radios que han intentado usar esta libertad; la detención y exilio forzado de periodistas alegando cargos no probados; las calumnias públicas de las que no es posible defenderse y de las que el Ministerio del Interior nunca se retracta. (DUDH, 19; CPE. 7b.).
6. Los graves y repetidos ataques al derecho de todo ciudadano a organizarse en -- sindicatos independientes para la defensa de sus intereses; la instrumentaliza-- ción de los sindicatos para fines personales, o de pequeños sectores políticos; la detención, persecución, amenazas y exilio de numerosos dirigentes campest-- nos, obreros, estudiantes y profesionales elegidos por sus bases; la manipula-- ción y compra de algunos dirigentes; la constante amenaza de perder el puesto-- de trabajo por falta de garantías. (DUDH, 23. CPE, 159).

A todo esto hay que añadir otras formas de prepotencia e injusticias que lle-- van a situaciones de violencia. Entre las tensiones más agudas del momento actual, queremos citar las siguientes:

7. La falta de autonomía del poder judicial que, debiendo ser el guardián de nues-- tra sociedad se ve muchas veces forzado a ser instrumento atentatorio y parcia-- lizado contra los inviolables derechos de las personas. (CPE. 117).
8. Los negocios y desfalcos en las instituciones públicas.
9. El armamentismo clandestino, tanto de derecha como de izquierda.
10. La violación de la correspondencia.
11. La injusticia en la distribución de empleos públicos; las masacres blancas y, -- al mismo tiempo, el aumento irracional y partidista de la burocracia estatal -- (miles de nuevos puestos en el último año fiscal). (Según "Ultima hora", 2-- XII-72, se crearon 11,000 nuevos puestos).
12. La instrumentalización política del campesinado. Muchos dirigentes no surgen -- de las bases sino de los cambios de Gobierno. El campesino, obligado a obede-- cer órdenes injustas con pretexto del servicio a la Patria, se ve forzado du-- rante los años de represión a enfrentarse con otros campesinos, obreros, mine-- ros de su misma sangre y ciudadanos de su misma patria.
13. Las sucesivas depuraciones de la Universidad y la pérdida de su autonomía. La-- contratación arbitraria de catedráticos, no siempre competentes.
14. La grave interferencia de otros países de diverso color político (EE.UU., Ru-- sia, Brasil...) en los asuntos internos de Bolivia. El chantaje económico y el deterioro permanente de los términos de intercambio.
15. La persecución de ciudadanos por sus ideas y no por actos legales, contraviniem-- do abiertamente nuestra Constitución y cayendo en la misma culpa de que acusan a sus opositores. Con excesiva frecuencia se tilda de extremista, comunista o guerrillero a todo aquel que de una manera u otra disiente de las actuales medidas del gobierno.

("No es raro comprobar que estos grupos o sectores... califican de acción sub-- versiva todo intento de cambiar un sistema social que favorece la permanencia--

de sus privilegios". Medellín, Paz, 5). Esta persecución, que provoca justificado resentimiento ("La opresión ejercida por los grupos de poder puede dar la impresión de mantener la paz y el orden, pero en realidad no es sino el germen continuo e inevitable de rebeliones y guerras" (Medellín, Paz, -- 14a), significa que en el gobierno existen sectores o tendencias incontrolados que contradicen los títulos de cristiano y democrático que el mismo Gobierno exhibe ante la opinión pública nacional e internacional. Se persigue a todo partido de oposición sin considerar si sus acciones se enmarcan o no dentro de las normas loables de nuestra nación.

16. El Gobierno no ha vacilado en amenazar e incluso apresar a sacerdotes y religiosos, obispos, pastores evangélicos y laicos que, sin ningún compromiso partidista, trabajan en la promoción y concientización de nuestro pueblo. Este trabajo, lejos de indicar una desviación de los mensajeros del Evangelio, debe interpretarse como un acercamiento de la Iglesia al pueblo y como consecuencia lógica de una predicación religiosa que no es alienante ni desencarnada. Parece que a ciertos grupos sólo les agrada una religión totalmente desconectada de la vida o supeditada a sus propios intereses.
17. La penuria económica que ha venido afectando habitualmente a la mayoría del pueblo boliviano, se ha visto agravada por las medidas de devaluación monetaria. Sus consecuencias, si no son prontamente superadas, constituirán un nuevo factor de intranquilidad y violencia.

Reconocemos la obligación del Gobierno de velar por la pacífica convivencia de los ciudadanos basada en la justicia, incluso usando la fuerza que le permite la Constitución; pero nunca podrá hacerlo violando los derechos humanos. Reconocemos también que el Gobierno actual hereda una situación de violencia y de servilismos a potencia extranjeras; pero eso nunca le eximirá de la obligación de oponerse noblemente a esta situación, creando las condiciones de paz y de independencia.

CONCLUSION.

Es urgente romper de una vez esta espiral de violencia. Cuanto más tardemos en detenernos, más graves serán los sufrimientos de nuestro pueblo y más graves las reacciones sangrientas en cada vaivén político. Dios bendecirá y la Historia reconocerá a quienes tengan la audacia y la serenidad de decir "basta" a la "violencia institucionalizada" y a la "anárquica". La violencia debe ser arrancada y desterrada de nuestro país, no sólo en sus efectos, sino sobre todo en sus causas. La injusticia, el hambre y la opresión son los más efectivos predicadores de la violencia.

Porque somos amantes de la paz, somos enemigos de la injusticia. Sólomente trabajando por la justicia se construye una paz verdadera.

Es imposible el desenvolvimiento de un régimen democrático, si no existe en él un respeto real y efectivo hacia la oposición y si ésta no se adecúa a las normas constitucionales de actuación. Nadie tiene el monopolio de la verdad. Si no se acepta la oposición de las ideas expresadas en palabras a través de los medios de comunicación y de los partidos políticos, se corre el peligro de incitar de hecho a opciones que fácilmente degeneran en violencia.

No queremos que esta denuncia de la violencia se interprete como una visión negativa y pesimista de cara al futuro del país. Todo el Pueblo de Dios siente-

la inquietud de solventar estos problemas, y no sólo de manera paternalista la Jerarquía de la Iglesia. Y así ya percibimos en nuestro pueblo las esperanzas y los conatos de una convivencia más humana y cristiana. Tampoco somos nosotros, los sacerdotes y religiosos, los llamados a solventar estos problemas. El pueblo mismo es el que está madurando y expresando con los hechos lo que nosotros decimos en las palabras. Ya están trabajando contra la violencia los fabriles, cuando entablan un diálogo constructivo y valiente con el Gobierno para defender los derechos de los obreros. Trabajan contra la violencia los campesinos cuando se unifican alrededor de sus líderes naturales y sus catequistas para trabajar más en común y no dejarse arrastrar a la politiquería de turno. También los mineros están dando una gran lección de madurez al hermanar la defensa intransigible de sus derechos sindicales y el repudio de la fuerza. Finalmente, también la juventud estudiosa, con su sentido de la justicia y su capacidad es una garantía para la Patria.

Finalmente, nuestra más sólida esperanza es Cristo, que se hizo igual a nosotros en el dolor, no tuvo derecho a un juicio justo y no fue escuchado en legítima defensa. No se valió de ningún "muñequero" ni "recomendación" para salvarse. Sólo él, intencionalmente odiado por el opresor de todos los tiempos, es la única fuerza para los que no nos apoyamos en tanques, ni ametralladoras, ni en bombas, ni en terrorismo, ni en dinero para coimas, y que a menudo carecemos de tribunales justos.

Jesús, cuyo nombre significa "Dios libera", que vino a "dar la Buena Noticia a los desposeídos, a liberar a los oprimidos y dar vista a los ciegos" (Lucas 4, 18), nos abra los ojos en estos momentos de oscuridad y ayude a nuestro pueblo a buscar el camino de la libertad. La libertad de los hijos de Dios ("Cristo nos liberó para que fuésemos libres", Gal. 5,1). La libertad que se canta en el Himno boliviano: "Morir antes que esclavos vivir".

Que este mismo Cristo nos dé fuerza a todos los cristianos para no volver a caer en el futuro en un silencio culpable y nos dé valor para actuar a partir de ahora más decididamente en favor de una paz basada, no en un "orden" impuesto, sino en la justicia ("La paz sólo se obtiene creando un orden nuevo que comporta una justicia más perfecta entre los hombres". Medellín, Paz, 14a. También Vat. II, Const. Iglesia y Mundo, 78).

(siguen 99 firmas) entre las cuales la del Provincial de los SS.JJ.).

CONFIRMACION EPISCOPAL DE LA DENUNCIA "EVANGELIO Y VIOLENCIA!"
31-I-73. Boletín "Diáspora", Bolivia. Los obispos reconocen
"que los males señalados vienen siendo arrastrados desde mucho
antes en el curso de nuestra historia convulsionada!" Afirman
"que hay situaciones inadmisibles cuya solución nos parece im-
postergable"; y piden:

- Administración de la justicia según la Ley para con los detenidos, sean políticos o no, en forma acelerada y no retardada, con recurso a juicio y defensa, incluyendo el "Habeas Corpus".

- Respeto a los derechos humanos, eliminando especialmente torturas físicas y morales, malos tratos y otros actos contrarios a esos derechos.

- Reconocimiento del derecho tradicional de la Iglesia al asilo, respetado por todos los regímenes políticos, para toda persona cuya vida o integridad se halle en peligro, siempre que no lleve armas ni siga conspirando durante el asilo.

- Igualdad de todos para ocupar puestos públicos, sin exigencia de afiliación-partidista.

- Atención necesaria a todos los trabajadores que reclaman salarios justos y suficientes para llevar una vida digna de hombres.

Lejos de nosotros está el pensamiento de que el remedio a estos males requiera una revolución sangrienta y fratricida, que siempre hemos rechazado como no evangélica y anticristiana. Pero no cesaremos de repetir que el único medio de evitar la es la Justicia, fundada en el amor y que producirá la paz."

AL FRACASO DE LA INSTRUMENTALIZACION DEL SENTIMIENTO POPULAR RELIGIOSO LE SIGUE LA INTIMIDACION.

(Vida Nueva, 17-II-73). Una de las características del Gobierno de Banzer desde los primeros meses de su llegada al poder fue la instrumentalización del sentimiento popular religioso. La "Gran Marcha de la Fe" en 1971 fue hábilmente propalada como "apoyo popular al cambio político producido. Los dirigentes oficiales identificaban insistentemente sus posturas socio-políticas con la defensa de los valores cristianos. El Gobierno hoy por hoy se siente frustrado en sus intentos de instrumentalizar a la Iglesia a través de la Jerarquía, y su propósito de identificarla con su propia política se ha visto cambiado por otro de intimidación.

Algunos ejemplos: (Pasos, 5-2-73)

- Aparte de los sacerdotes y religiosas que han tenido que abandonar el país a raíz del golpe de Banzer, más de 20 sacerdotes y religiosas han sido apresados en los meses de marzo-mayo del 72. Por esos mismos días un grupo de doce religiosas tiene que abandonar el país por haber dado asilo a un grupo de revolucionarios, de los cuales no se sabe nada hasta el momento.

- Tres obispos, Mons. Manrique, Mons. Gutiérrez y Mons. Esquivel han sido calumniados por la prensa adicta al sistema. La residencia de Mons. López ha sido dos veces allanada por agentes del Ministerio del Interior.

- La Emisora Pío XII de los PP. Oblatos de Siglo XX ha sido frecuentemente dinamitada.

- El P. Javier Reyes, boliviano, fue apresado en los primeros días de enero junto con los dirigentes estudiantiles Oscar Eid y Jorge Navarro. Hasta el momento no se sabe nada de ellos y se teme por sus vidas.

= = =

INJUSTAMENTE EXPULSADOS DE COLOMBIA + PROTESTAN LOS CAMPESINOS + EL I.E.M.E. RETIRA 18 DE SUS MIEMBROS COMO PROTESTA. En el curso de las últimas semanas de 1972, tres españoles, los PP.- Eutimio Gutiérrez, Cirilo Terrón y Manuel Madia nes fueron sumariamente expulsados de Colombia: el obispo de la diócesis, Mons. Eloy Tato, había dado su acuerdo a la policía. Acusados falsamente de luchar en la guerrilla y predicar la violencia, ellos estaban en realidad ligados a los medios campesinos en ebullición a partir de 1971 y en agosto de 1972.- El día 16 de enero, el periódico "La Croix" dió una noticia: "El Instituto Español de Misiones Extranjeras (IEME) retira sus misioneros de Colombia"; noticia poco común: el que un Organismo de la Iglesia respalde, en el uso de sus facultades y de una manera tajante, el comportamiento de sus miembros cuando éstos entran en conflicto con los sistemas establecidos. (Vida Nueva N° 864, 867/8) (Boletín "Crónica" N°17, enero 1973).

SALIENDO AL PASO DE FALSAS INFORMACIONES.

La Dirección General del IEME publicó en diciembre una nota en la prensa española, a los tres días de haber llegado los expulsados, aclarando que no habían cometido otro error que vivir con sinceridad de espíritu el compromiso de trabajo apostólico.

VIAJE DE INVESTIGACION A COLOMBIA.

El director general del IEME, P. Genaro Artacoiz, y el responsable de pastoral, P. Ramón Bosch, viajaron a Colombia para entrar en contacto con el pueblo y saber lo que él pensaba sobre los misioneros y de la manera como han sido expulsados. Se entrevistaron también con el obispo de Magangué, Eloy Tato, y con el nuncio apostólico, Angel Palma, así que con los jefes del DAS (Policía) de Cartagena y de Bogotá.

En la entrevista realizada por "Crónica" ellos comunican los resultados de su investigación: "Nuestros misioneros han sido víctimas de su fidelidad a las orientaciones dadas por la Iglesia en el Concilio Vat.II, en la Conferencia episcopal latinoamericana de Medellín, en el último Sínodo romano y en muchos otros documentos recientes!"

En efecto, ellos fueron expulsados porque defendían los derechos de los más pobres contra los intereses privados de algunos pocos que los dominan y que gozan de una grande influencia política y de amistades personales con las autoridades gubernamentales.

-Cuál ha sido la actitud del obispo?. -"Nos pesa tener que reconocer que no solamente él no ha tomado la defensa de estos sacerdotes, sino que además él facilitó la acción de las autoridades civiles".

ACTITUD ARBITRARIA DE LAS AUTORIDADES.

La expulsión fue realizada sin proceder a una investigación seria, sin darles

la posibilidad de defenderse; sin juicio, pruebas, ni sentencia; sin tener en cuenta la opinión de las poblaciones al servicio de las cuales se encuentran también las autoridades.

PROTESTAN LOS CAMPESINOS.

Un documento, con 182 firmas de la "Cooperativa Especializada de Educación", Padres de Familia, Junta de Acción Comunal y Cooperativa de Ahorro y Crédito Agrícola de Santa Rosa de Simiti, dice entre otras cosas: "Nosotros no somos escuchados la gran mayoría de las ocasiones. Es posible que la justicia no nos haga caso... El padre (N.N.) ha dejado entre nosotros un recuerdo impercedero de pobreza y verdad sin disimulos. Quizá por decir la verdad sin disimulos lo estén maltratando".

Otro escrito dice: "Las acusaciones trataban de que algunos sacerdotes estaban vinculados a las guerrillas, y el pueblo entero y la misma autoridad militar ha podido comprobar todo lo contrario... Las acusaciones son obra de cuatro familias que en política perdieron hace ya mucho tiempo la confianza del pueblo. Prueba de ello es el Alcalde actual, que está contra la voluntad del 95%!"

En una moción presentada por el pueblo de Magangué en la Cámara de Representantes de la República, se reconoce la labor de esos tres sacerdotes en un sentido nuevo de la práctica de la religión, expresada en obras de educación, de comunicaciones, de electrificación, de organizaciones cooperativas, ... y en la conciencia que ellos llevaron a las comunidades de liberarse de la dependencia de cacicazgos que por centurias han frenado las legítimas aspiraciones del hombre colombiano. (presentada el 14-XII-72).

PROTESTA DEL IEME, RETIRA 18 DE SUS MIEMBROS.

El 1º de febrero, 1973, salieron de Colombia con destino a Perú 18 miembros del IEME. Se llegó a las siguientes conclusiones:

- Los acontecimientos han llegado a tal extremo que existe de hecho una imposibilidad moral y psicológica para poder continuar trabajando en el país, ya que muchos otros miembros del grupo están siendo conminados en la misma forma que los ya expulsados.

- La Jerarquía ha cedido abiertamente ante las presiones de algunos políticos y grupos oligarcas con perjuicio para la verdad y para los pobres, quedando desamparados los misioneros.

- Esta partida masiva puede servir de punto de interrogación para una toma de conciencia de nuestra realidad, como reflexión para la iglesia colombiana y, en definitiva, en beneficio del pueblo de Dios.

BRASIL. NO SE RESPETAN LOS DERECHOS DEL HOMBRE. (Le Monde, 18-19 de Febrero, 1973). La Conferencia Nacional de Obispos Brasileños (C.N.B.B.) - condena, en una resolución publicada el viernes 16 de febrero, "la política de represión del gobierno" y deplora "la falta de respeto a los derechos humanos en el país". La resolución constata que la política económica actual "hace las desigualdades todavía más flagrantes".

PARA NO CONTRIBUIR AL ENGAÑO Y A LA CONFUSION DEL PUEBLO,
SE NIEGA A RECIBIR AL PRESIDENTE. (DIAL D 76).

El P. José David Rodríguez es conocido por su influencia en los medios rurales del país. La carta que él escribe negándose a recibir al Presidente de El Salvador, el coronel Molina, se inscribe en el contexto de las elecciones fraudulentas de 1972. (cf. DIAL D 30, D 44 et D 45). (ofrecemos a Uds. la traducción francesa de DIAL).

Tecoluca, le 15 décembre 1972.

Monsieur le Maire,

J'ai bien reçu votre invitation à participer à la réception offerte en l'honneur de la visite du Colonel Arturo Armando Molina.

Cette invitation m'a profondément surpris. Vous me connaissez trop bien et -- vous savez parfaitement que je ne suis pas d'accord avec des attitudes "mensongères" qui ne servent qu'à semer d'avantage de confusion chez les gens du peuple.

Vous savez parfaitement, vous-même et les autres, que vous n'agissez pas avec sincérité, car si j'acceptais votre invitation, ma présence servirait à dissimuler davantage les injustices que vous avez commises pour arriver au pouvoir... -- et si je refusais de me rendre à votre invitation, vous auriez alors une raison supplémentaire de me critiquer et de me discréditer.

Aussi, à une telle invitation, je n'ai pas d'autre réponse à faire que celle du Christ: "Rendez à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu".

Depuis mon arrivée à la paroisse de Tecoluca, j'ai cherché à collaborer avec les autorités, et pour cela, j'ai dû faire de grands efforts et de nombreux sacrifices. Mais je me suis peu à peu rendu compte que les autorités faisaient -- preuve d'une grande hypocrisie. Quand j'étais présent, on me disait blanc, et -- noir quand j'étais absent. C'est pour cela que j'ai décidé de ne plus fréquenter les gens à double face.

Par exemple:

Où est l'appui décidé que la municipalité et vous-même avez donné aux travaux communaux entrepris par notre paroisse?

Où est l'appui décidé à notre coopérative communale d'épargne et de crédit?

Où est la promesse de réparer la ruelle qui passe entre le marché et le presbytère, et qui est un véritable dépôt d'immondices et un foyer de maladies?

Où est la participation de la municipalité lors de la visite pastorale de l'évêque?

Je constate que maintenant vous vous souvenez de l'existence de la paroisse -- et de son curé. Ne serait-ce parce que, maintenant, vous en avez politiquement -- besoin? N'est-ce pas vous-même et les autres qui déclarez que nous n'avons pas à nous mêler de politique?

Je suis vraiment très surpris de la manière dont vous vous intéressez maintenant à moi.

Quand je professais, au cours de la campagne électorale, ce que professe la --

Constitution, à savoir que le vote est libre, secret et direct, on me traitait alors de communiste et d'agitateur.

Quand je faisais des démarches pour obtenir que 107 travailleurs agricoles reçoivent le mois de salaire qui leur était dû par un patron de ferme, je valais alors moins que rien, je faisais alors de la politique.

Quand j'ai voulu, comme chrétien et comme salvadorien, aider nos voisins de Las Pampas à régler leur problème d'habitat avec l'I.C.R., j'étais alors un agitateur, je valais moins que rien et mes démarches se sont perdues dans la paperasse.

Ainsi, chaque fois que j'ai agi en faveur des pauvres et des humbles, en toute sincérité et sans visée politique, j'ai été considéré comme un agitateur, un communiste et un homme politique.

Pourquoi vous intéressez-vous à moi maintenant? C'est cela qui m'étonne fort.

Par ailleurs, je suis fermement convaincu, ce dont vous l'êtes également, que les graves problèmes du pays ne se règlent pas avec des promesses matérielles, mais en s'attaquant à la racine des injustices.

Faire des cadeaux ne sert qu'à obtenir davantage de voix aux prochaines élections et à endetter davantage le pays.

En conséquence:

- 1) je n'assisterai pas à la réception en question;
- 2) je ne suis pas d'accord pour sonner les cloches;
- 3) l'église paroissiale restera ouverte comme les autres jours pour que quiconque désire la visiter puisse le faire.

Je vous prie de m'excuser de ma sincérité. J'estime qu'il n'était pas correct de ma part de me taire.

Avec l'assurance de mes sentiments respectueux.

JOSE DAVID RODRIGUEZ
curé.

"TORTURADO... FUE ARROJADO AL MAR DESDE UN AVION". (CENCOS, VIII-72). En Veraguas, Panamá, el Padre Gallego se distinguió por sus campañas sociales en favor de los campesinos de la región de Santa Fe.

"El Padre Gallego murió. Así me lo informó uno de los guardias que lo apresaron por orden del gobierno. Fueron a capturarlo a media noche. El padre no quería salir de la casa, pero como estaba hospedado en el domicilio de unos amigos, y para no comprometer a la familia, prefirió salir.

A empellones lo metieron a un vehículo oficial. El gritó en demanda de auxilio. Pero los guardias lo golpearon con un revólver, y se desmayó. Como no volvía en sí, lo llevaron al hospital militar, donde el médico declaró que "se le había ido la mano", pues le habían fracturado el cráneo. Ante tal estado de cosas, las autoridades de Veraguas se vieron obligadas a consultar al gobierno central y así la noticia llegó hasta el general Torrijos. Éste lamentó el caso y advirtió que no había sucedido eso por orden suya, pero añadió que la cosa "ya no tenía remedio". Luego dispuso que se hiciera desaparecer a ese cura enfermo, que lo trasladaran a un avión y lo arrojaran al mar".

(El diario "El Tiempo" ha publicado una versión detallada de estas declaraciones)

CONVERSATIONS DANS LE NORDEST.
 Maria Esther Gilio, journaliste uruguayenne, décrit dans cet article l'univers danstesque -- du Nordeste du Brésil et dans une conversation avec des Nordestins montre la misère des habitants.

-Deux cents paysans affamés ont arrêté un camion de l'armée chargé de riz et de haricots aux environs d'Iguatu. Ils ont déchargé les vivres et les ont répartis.

-Cinq cents paysans poussés par la faim ont occupé Piedra Blanca. Ils sont entrés dans les épiceries et ont pratiquement dévoré tout ce qu'ils ont trouvé.

-Un train a été arrêté et assailli par des paysans affamés dans les environs de . . .

Le vieil autobus brinquebalant avance sur des chemins poudreux vers le cœur du Nordeste desséché. Le vert tendre des bananeraies a disparu du paysage. Les plantations de papayes et de coton se font plus rares et finissent aussi par se perdre. La terre orangée et humide effleure encore par petites taches de plus en plus espacées. Une couleur marron gris couvre peu à peu la campagne, les maisons, les gens, les chemins. C'est la couleur de la sécheresse, une couleur morte et sourde qui a envahi la terre. Les pierres commencent à affleurer entre les arbustes, bas, clairsemés, épineux. On pense à un feu avide, insatiable, qui aurait passé en dévorant tout. Et pendant ce temps, là, le soleil, si proche qu'il semble qu'on pourrait le toucher de la main, impassible, presque blanc, dans un ciel blanc, de feu et de plomb.

Tout est tranquille. Les rares animaux qu'on voit de temps à autre, fixes, immobiles, aussi immuables que si la mort, en les surprenant debout, avait respecté leur prise.

Il n'y a rien et on ne voit aucun signe de vie. Aucun oiseau, aucun hom-

me, une houe dans la main, ouvrant la terre, aucune femme blanchissant le linge sous le soleil de feu. Un enfant dort sur le dos, sous le porche d'un rancho, les bras et les jambes écartés. Il n'y a pas de mouche pour troubler son sommeil.

Pourtant, à quelque détour du paysage, de temps en temps, le vert étincelant des terres fertiles tournoie et éclate encore; des feuilles et des branches charnues, humides, brillantes s'entrelacent en des mailles inextricables, comme si le tropique de la côte, cheminant par des veines souterraines, émergeait d'un coup en dépit de la mort. Mais à mesure que l'on avance, ces explosions s'espacent peu à peu pour disparaître complètement. Pendant des centaines et des centaines de kilomètres, l'autobus longe les chemins d'une plaine morte, parcourt de grands ponts de fer tendus sur les lits secs et poudreux des anciens fleuves, traverse des hameaux déserts avec un vache étique dormant sur la place, à l'ombre d'un petit obélisque de ciment. Et soudain par surprise, à quelque tournant de chemin, les camions débordant de gens qui cherchent le sud fertile et riche de leur imagination, fertile mais pas si riche en réalité, ou du moins pas pour eux. Des vieux, des femmes enceintes, des enfants voyageant dans des véhicules brinquebalants qui plongent à chaque trou du chemin. Tous debout, accrochés à une barre qui traverse la cabine arrière du camion de bout en bout. Ils ont vendu ce qu'ils avaient et ont commencé à descendre vers le sud doré.

Et ceux qui n'avaient rien ont dû rester et accepter le néant. L'aumône que le gouvernement leur offre: les fronts de travail.

Les baraques faites de grandes branches sèches qui servent d'habitation - aux engagés et à leurs familles s'alignent au coeur même de la sécheresse, - au bord de la route. De quinze à vingt personnes dorment dans chacune. A un bout il y a le foyer. Sur le sol un tronc pour s'asseoir, aucun endroit pour le linge parce que chacun porte sur soi tout ce qu'il possède. Il n'est pas facile de s'approcher des barraques. L'armée les surveille et fait attention à ce qu'aucun journaliste étranger ne s'approche.

A deux kilomètres du petit aéroport de Crateus, sous la garde du Quatrième Bataillon, il y a un de ces campements. C'est dimanche et l'endroit est tranquille, sans contremaître ou soldat en vue.

Dans une des baraques, une jeune femme fait la cuisine, la marmite posée sur trois pierres, un vieux dort dans un hamac tandis que des enfants jouent avec des cailloux près de la porte, dans un coin une femme répare ses sandales avec une grosse ficelle de sisal. Tout est baigné de soleil qui filtre à flot entre les branches parallèles.

Celle qui fait la cuisine, vingt-quatre ou vingt-cinq ans, aux yeux francs, aux gestes pleins et directs, répond à mes questions sans cesser de s'agiter. Passant avec précision et sûreté entre la marmite et les boîtes, elle s'occupe des enfants, goûte le plat, ajoute du sel ou de l'eau et s'arrange une mèche de cheveux noir qui, s'échappant des épingles, lui tombe sur le visage.

- Nous sommes arrivés ici le 25 juin. Nous avons un petit champ mais cette année il n'a rien donné.

- Il n'a pas plu en janvier et février?

- En janvier il est tombé quelques gouttes... tout le monde a planté. Puis il y a eu une pluie de rien du tout en février... une autre en mars et c'est tout. Si peu de pluie n'avance à rien.

- Mais vous avez planté.

- Oui, après la première pluie tout le monde a planté. Mais l'eau qui est venue ensuite ne fut pas suffisante pour faire pousser.

- J'ai entendu cette histoire bien de fois - dit le vieux en nous tournant le dos et en fermant les yeux.

Nilsa sourit.

- Il est très rebelle - dit-elle, en haussant les épaules. - La pluie ne fut pas suffisante pour faire pousser ce que nous avions planté, nous vivons dans la montagne. Quelques uns qui vivent dans les endroits moins élevés ont vu pousser quelque chose. Nous, rien... presque rien...

- Si la terre ne donne rien, pourquoi avoir attendu juin pour venir?

- Il a poussé un petit quelque chose... un petit peu de haricots, un petit peu de maïs, ça permet de voir venir.

- Que font les gens en attendant la pluie?

- Comment?

- Oui, ils regardent le ciel, ils prient?.

- Ils passent la journée à aller d'une maison à l'autre et à parler entre eux.

- Ils parlent de la pluie?

- Oui, ils parlent sans cesse de la pluie.

- Ici, la pluie ne vient qu'une fois et pas beaucoup - dit le vieux sans nous regarder.

- Et que disent ceux qui parlent?

- Ah, s'il pleuvait! Ah, si nous avions un peu de pluie pour pouvoir planter quelque chose! Et certains demandent à Dieu et font des promesses. C'est la confusion totale.

- C'est le 25 juin que vous êtes venus?

- Oui, le 25 juin nous avons fermé la maison et nous sommes venus, il ne nous restait rien... rien... rien.

Le vieux se tourne et nous dit avec un sourire ironique qu'il leur reste les enfants pleurant de faim.

Nilsa me regarde d'un air complice et dit: "Il dit toujours ces choses".

- Les gens ne pensent pas à une solution pour faire face au manque de pluie?

- Oui, ils pensent beaucoup, mais ils n'ont pas les moyens.

Le vieux s'est approché et nous écoute, Nilsa poursuit:

- Que pouvons-nous faire. Bien souvent nous n'avons pas de quoi pour les semences, alors mon mari cherche un patron qui lui donne du travail et il achète. Il travaille un temps pour lui et il achète.

- Ici les gens deviennent lâches - dit le vieux, en fixant sur moi des yeux ronds, brillants et nerveux. - Les gens ici ne connaissent pas la force qu'ils ont.

- Vous dites qu'ils deviennent lâches et vous dites qu'ils ont de la force.

- Les gens ont de la force mais ils ne se rendent pas compte.

- Quelle force ont les gens? - dit Nilsa - De la force pour travailler et encore travailler.

- De la force pour obtenir ce qu'ils veulent, pour exiger de ceux qui ont et de ceux qui commandent.

- Ils ne vont pas nous donner la moitié de ce qu'ils ont.

- Personne ne dit qu'ils doivent nous donner, c'est nous qui devons le prendre.

- Il dit toujours ça - dit Nilsa en me regardant.

- Vous pensez qu'il a tort.

- Je ne sais pas.

- Ils en tueront un - dit le vieux - ils en tueront cent, ils en

tueront mille, mais ils ne peuvent tuer dix millions.

- C'est ce que disent les tracts - dit Nilsa.

- Quels tracts?

- Quelques-uns dont on dit qu'ils ont été distribués dans les baraques.

- Qui le dit?

- Mon mari les a vus.

- Qui les distribue?

- Je ne sais pas, ils n'en ont jamais distribué dans cette baraque.

- Que disaient-ils?

- Je ne les ai jamais vus, et en plus je ne sais pas lire. Ils en ont montré quelques-uns à mon mari; il dit qu'ils parlent de nous unir tous et de lutter, et que nous avons faim. Un lieutenant est venu demander. Il a demandé si nous avions vu les tracts et ceux qui les ont distribués. Mais nous, nous n'avons vu personne. Ils ne sont pas d'ici. Ils étaient écrits à la machine. Ici personne n'a de machine. Et pas d'avantage d'argent pour les envoyer faire à la ville. Eux voulaient savoir à tout prix qui c'était.

- Oui - dit le vieux - tu vois que c'est vrai ce que je dis; l'histoire des tracts les a beaucoup alarmés, ils sont devenus très nerveux.

- Pourquoi ça les a tant alarmés?

- Parce qu'ils parlaient aussi contre les gens de l'armée, ils disaient qu'ils répartissaient mal les vivres, qu'ils gardaient pour eux - dit Nilsa. Et qu'ils défendent ceux qui nous tiennent ainsi, avec la faim.

- Et c'est vrai, ça?

- Et... pourquoi croyez-vous que l'armée est là? - dit le vieux.

- Et nous avons faim - dit Nilsa.

- Ces papiers - dit la femme qui répare ses sandales - ne sont pas faits avec des lettres de machine.

- Combien de gens dorment dans cette baraque?

- Dix-huit avec les enfants - dit la femme.

-Combien savent lire?

-Lui et mon mari - dit Nilsa en montrant le vieux. - Il peut lire le journal.

-Vous n'avez jamais entendu parler des Ligues Paysannes - demandai-je au vieux.

- Oui, je les ai connues.

-Et qu'en est-il à présent?

-Rien. La "Redentora" en a fini avec ça. Ils ont tué les dirigeants. D'autres ont disparu.

-La police?

-La police, les patrons et les gens que les patrons engageaient pour tuer.

-Il y avait des ligues dans cette région?

-Celles que j'ai connues étaient sur la côte, dans la région de la canne. Plus d'un a disparu noyé ou broyé par les machines de la sucrerie.

-Et qu'est-ce qu'il reste à faire maintenant?

Tout est très difficile. Quand les gens ont faim, ils ne pensent plus qu'à la nourriture.

-C'est vrai, mais ceux qui ont assailli les trains et les villages, ils avaient faim.

-Oui, mais je ne sais pas, je n'y accorde pas beaucoup d'importance.

-Vous leur accorderiez plus d'importance si l'attaque avait lieu sans la faim qui les pousse?

-C'est ça que je veux dire. Je dis que le Nordeste est lâche mais je le dis pour faire rager Nilsa. Le Nordeste est courageux, mais ça ne suffit pas, il faut des gens qui lui expliquent et qui le guident.

-Ici - dit la femme à la sandale - ils est venu des gens de l'Eglise et ils nous ont donné des orientations. Mais s'ils les voient ils ne les laissent pas s'approcher. Ils nous ont parlé de communautés, que les voisins doivent s'unir et travailler ensemble. Pour nous c'est comme un rêve. Vous savez comment sont les gens de la campag

ne. Nous sommes comme les cochons, toujours les yeux en bas à regarder le sol. Pour nous tout est très obscur par manque d'intelligence.

-Pourquoi dites-vous ça? Vous êtes - intelligente.

-Si j'étais intelligente, je saurais lire et écrire.

-Ça s'apprend.

-Il est intelligent et c'est pourquoi il a appris - dit-elle en montrant le vieux.

-J'ai appris parce que j'ai été à l'école - dit le vieux agacé.

-Peut-être - dit la femme d'un air de doute.

-Ici combien gagnez-vous par jour?

-Deux cruzeiros. Ils nous paient le vendredi, presque tout en vivres. Deux kilos de haricots par semaine, deux de farine d'eau, un de riz, deux de pain de sucre et quatre cruzeiros plus ou moins dans la main.

-Ça vous suffit?

-Si on est seul, oui; ceux qui ont deux ou trois enfants commencent à avoir faim le mercredi. Ici il y a des gens qui ont douze enfants. Eux, le lundi, ils ne mangent plus.

Des gens qui viennent du village, chargés de sacs de provisions pour la semaine, sont entrés dans la baraque. Plusieurs hommes, deux femmes et un jeune homme. Un des hommes dit: "Ce que je dis, je le sais parce qu'on me l'a lu dans l'almanach de 1971". "Les almanachs ne servent à rien", dit le jeune homme. "Cet almanach a toujours des prophéties sûres". "Ce sont des gens qui sont sur la terre et qui veulent en savoir plus que Dieu", répond l'homme, "ils ont reçu le savoir de Dieu". Et ensuite: "A présent nous allons avoir trois ans de suite de sécheresse et aussi des morts, de la famine et beaucoup de maladies".

-D'où est le prophète? - dit la femme à la sandale.

-Do Joaceiro do Norte.

-Joaceiro do Norte est un terre de nombreux saints et prophètes.

-Que Dieu ne veuille pas tant de -- malheur!

-Il ne faut pas attendre de Dieu -- dit l'homme -- parce que les gens parlent de Dieu et ne font pas les choses que Dieu ordonne. C'est une punition.

-Vous avez été très mauvais? -- lui demandai-je.

-Nous sommes pécheurs et nous ne -- savons pas ce que nous faisons.

-Si nous ne savons pas ce que nous faisons, peut-être que Dieu ne veut pas nous punir -- dit la femme.

-Oui, il va nous punir parce que -- nous parlons beaucoup de lui mais nous ne lui obéissons pas.

-En quoi vous ne lui obéissez pas?

-En ne gardant pas ce que nous a--vons pour quand nous n'avons pas. Les gens quand ils ont, mangent tout et ne gardent pas pour le lendemain.

-J'ai connu des gens qui mangeaient du porc et du boeuf et du poulet et du lard et des haricots avec du riz et tout ça dans le même repas, ils ne se préoccupaient pas de conserver et ils avaient toujours pareil. Le lendemain, s'ils -- voulaient, ils mangeaient encore la même chose.

-Ce sont les riches.

-Dieu ne les punit pas? -- dit le vieux en le regardant agressivement.

-Il les punit, mais toutes les punitions ne sont pas semblables. Leur punition, nous autres, parfois nous ne la -- voyons pas -- dit l'homme.

-De que je demande à Dieu, c'est qu'il change ma punition, qu'il me donne à moi la punition des riches -- dit la femme à la sandale.

Je me tourne en souriant et je m'attends à trouver une expression d'espièglerie sur son visage. C'est l'image de l'innocence.

UN EDITORIAL DE 250.00 DOLARES U.S.

La revista panameña "Diálogo Social" fue obligada a pagar una multa de 250.00 dólares, por haber publicado -- en su número 36 este editorial, después reproducido -- por el boletín de la Confederación Centroamericana del Trabajo y por el boletín "Cencos Comunicación". Se trata de una imaginaria plena de colorido y sabor que en forma sucesiva, casi cinematográfica, va mostrando las vivas realidades de la opresión. Es el lenguaje popular que es prosa y es verso, que es narración y es metáfora, que es cómico y terrible tragedia, es lenguaje de bufón donde las máscaras se suceden una a otra sugiriendo las múltiples formas de opresión que sufren -- nuestros pueblos latinoamericanos.

OPRESION

No tener trabajo. Morirse en la sala de espera de un hospital. Hacer el amor con la prima. Robar -- mangos en patio ajeno. Leer los periódicos diciendo lo que les mandan. Ser drogadicto. No saber quién es tu padre. Votar sabiendo que te do está amañado. Comprar lotería -- para pagar deudas. Sentarse en un cine impuesto. Repetir lo que dice

el profesor. Fumar Viceroy. Saber que -- en los bancos hay plata y yo tengo necesidades primarias. Morirse en una cama con otro. Tener una madre que es puta. -- Vivir en una casa sin baño. Escuchar unos curas sin entenderles. Parir sin una cama. No poder pensar. Esperar hacerse rico con la polla. Tener un presidente militar one way. Jugar bingo. Comer -- sólo frijoles. Vivir malla por medio de

los gringos. Tener cédulas y no tener derechos cívicos. Tener que ir a la Universidad para explotar. Ir a las carreteras de caballos. Tener dólares y no balboas. Vivir en una casa pagadera en veinte años. Obedecer a una -- constitución impuesta. Tener que curarse por el seguro. Acariciar más -- muslos. Invertir tiempo en T.V. No -- poder hablar. Tener que tener novio -- para poder salir de casa. Pasar toda una vida vendiendo boletos de Bra--- niff. Abrir cuentas corrientes con los impuestos que yo pago. Comprar y vender mujeres. Nacer pobre. Construir -- casas con jardines y casas brujas en la misma ciudad. No tener quien te diga la verdad. Tener un hijo de cigno. Beber Coca Cola. Militar en un sindi-

cato amarillo. Ser propietario y no ser hombre. Ser obrero y no ser hombre. Hacer caso de la publicidad. Seguir viviendo con lo que te da el seguro. Beber agua procesada por los gringos. Suscribir un tratado entre pueblo y pueblo -- sin el pueblo. Tener basura. Tener que seguir viviendo.

Hay una opresión permitida
y una opresión que no se tolera,
una opresión que se estimula
y una opresión peligrosa,
una opresión que se asimila,
que distrae, que divierte,
y una opresión que se rechaza,
se teme, se persigue,
una que adorna
y otra que acusa,
y todas ...
opresión

S U M A R I O :

- | | |
|---|------|
| 1. "SITUACION SOCIO-POLITICA EN LATINOAMERICA" (Declaración de la CIAR). | p. 2 |
| 2. "EVANGELIO Y VIOLENCIA": UNA ENERGICA DENUNCIA. (Presencia, 20-I-73; Pasos, 5-II-73) . | p. 4 |
| 3. "CONFIRMACION EPISCOPAL DE LA DENUNCIA "EVANGELIO Y VIOLENCIA" (Boletín "Diáspora", Bolivia, 31-I-73). | 9 |
| 4. "EL FRACASO DE LA INSTRUMENTALIZACION DEL SENTIMIENTO POPULAR LE SIGUE LA INTIMIDACION" (Vida Nueva, 17-II-73; Pasos, 5-2-73) | 10 |
| 5. INJUSTAMENTE EXPULSADOS DE COLOMBIA + PROTESTAN LOS CAMPESINOS + EL I.E.M.E. RETIRA 18 DE SUS MIEMBROS COMO PROTESTA (Vida Nueva 864, 867/8; Boletín "Crónica" N° 17, enero 1977; DIAL D. 81). | 11 |
| 6. BRASIL. NO SE RESPETAN LOS DERECHOS DEL HOMBRE. (C.N.B.B.) (Le Monde, 18-19/II/73). | 12 |
| 7. PARA NO CONTRIBUIR AL ENGAÑO Y A LA CONFUSION DEL PUEBLO, SE NIEGA A RECIBIR AL PRESIDENTE. (DIAL D. 76). | 13 |
| 8. TORTURADO FUE ARROJADO AL MAR DESDE UN AVION. (CENCOS, N° 2.295-35, 1972) | 14 |
| 9. CONVERSATIONS DANS LE NORDEST. María Esther Gilio. | 15 |
| 10. UN EDITORIAL DE 250.00 DOLARES U.S. (Diálogo Social; boletín de la Confederación Centroamericana del Trabajo; "Cencos", 4:73) . | 19 |